



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Friday, 12 June 2020 — No. 120**  
*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Chapleau on the following subject: *Congratulations to Secondary V graduates.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Desjardins and the protection of personal information.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Ten women entrepreneurs launch Les Sœurs entrepreneures.*
- The Member for Marguerite-Bourgeoys on the following subject: *Tribute to community organizations in LaSalle.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Dr Joseph Adrien Letendre, pillar of orthopedic surgery at the hospital in Amos.*
- The Member for Jean-Lesage on the following subject: *The lack of childcare services in Jean-Lesage riding.*
- The Member for La Peltrie on the following subject: *Underline the retirement of Ms. Jeanne d'Arc Brière, director of the La Peltrie riding office.*
- The Member for Marie-Victorin on the following subject: *Continuing to support people who are homeless in Longueuil.*
- The Member for for Pointe-aux-Trembles on the following subject: *The Centre des Femmes Montréal-Est / Pointe-aux-Trembles.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     a) Papers  
                      b) Reports from committees  
                      c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

## Part 2

### ORDERS OF THE DAY

#### BUSINESS HAVING PRECEDENCE

#### URGENT DEBATES

#### DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (1) The report from the Committee on Public Administration, which met on 13 and 19 February 2020, to hear the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration, of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on its administrative management, and of the Société d'habitation du Québec on its administrative management and on the Auditor General of Québec's May 2019 report entitled "AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings". The report contains observations, conclusions and eight recommendations. Report tabled on **5 June 2020**  
Subject to provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **20 June 2020**.
- (2) The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 2 June 2020 to examine the report on the implementation of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*. The Committee also held deliberative meetings on 30 May and 9 June 2020 with respect to this order. The report contains observations and four recommendations. Report tabled on **11 June 2020**  
Subject to provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **26 June 2020**.

## **OTHER BUSINESS**

### **I. Government Bills**

#### *Passage in Principle*

**(3) Bill 30**

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

**(4) Bill 35**

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**

**(5) Bill 39**

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **11 February 2020**

**(6) Bill 45**

An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner

Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**

**(7) Bill 46**

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**

**(8) Bill 49**

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

**(9) Bill 50**

An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**

**(10) Bill 51**

An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**

**(11) Bill 52**

An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 March 2020**

**(12) Bill 53**

Credit Assessment Agents Act

Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**

**(13) Bill 56**

An Act to recognize and support caregivers and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on **11 June 2020**

**(14) Bill 61**

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **3 June 2020**

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **11 June 2020**

*Committee Stage*

**(15) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(16) Bill 29**

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(17) Bill 42**

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures

Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019

Passed in principle on **19 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance



**(18) Bill 44**

An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020

Passed in principle on **19 February 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(19) Bill 55**

An Act to amend the Civil Code, in particular to make civil actions for sexual aggression, violence suffered during childhood and spousal violence imprescriptible

Introduced by the Minister of Justice on 4 June 2020

Passed in principle on 5 June 2020, and

Referred to the Committee on Institutions

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **11 June 2020**

*Report Stage*

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(20) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(21) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(22) Bill 192**

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(23) Bill 193**

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

**(24) Bill 194**

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

**(25) Bill 195**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

**(26) Bill 196**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

**(27) Bill 197**

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

**(28) Bill 198**

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

**(29) Bill 199**

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

**(30) Bill 391**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(31) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(32) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(33) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(34) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(35) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

- (36) Bill 399  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (37) Bill 490  
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on  
**26 September 2019**
- (38) Bill 492  
Right-to-Disconnect Act  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (39) Bill 493  
Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (40) Bill 495  
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community  
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (41) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (42) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (43) Bill 590  
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

**(44) Bill 591**

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

**(45) Bill 594**

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services

Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

**(46) Bill 595**

An Act to create the Rent Register

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

**(47) Bill 597**

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(48) Bill 209**

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(49)Bill 210**

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**(50)**The estimates of expenditure for the fiscal year ending on 31 March 2021 referred on 26 May 2020 to the standing committees for examination, with no question being put thereon, in accordance with the agreement on the gradual resumption of proceedings carried on 13 May 2020, which examination is to be held during the week beginning on 17 August 2020.

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 63

Appropriation Act No. 3, 2020-2021

Passed on **26 May 2020**

## Part 4

### PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

#### COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

#### COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

#### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

#### COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

#### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec’s Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

#### Special Consultations:

- **Bill 50**, An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River (Order of reference given on 12 March 2020).



### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

### **COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

### **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### Order of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 51**, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance (Order of reference given on 11 March 2020).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### Order of reference

- Debate on the Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2020 concurred in on 17 March 2020 (order of reference given on 17 March 2020)

#### Special Consultations:

- **Bill 53**, Credit Assessment Agents Act (Order of reference given on 11 June 2020)

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### Order of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 45**, An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner (Order of reference given on 11 June 2020)

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).
- **Bill 55**, An Act to amend the Civil Code, in particular to make civil actions for sexual aggression, violence suffered during childhood and spousal violence imprescriptible (Order of reference given on 5 June 2020)

**COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

**COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

**Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

**COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

**Order of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 19 February 2020).

**SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS**

**Order of reference**

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- (162) Ms. Fournier (Marie-Victorin) – **12 June 2020**  
To the Minister of Health and Social Services

Madam Minister,

On 17 February 2014, the Ombudsman tabled in the Committee on Health and Social Services of Québec a brief on the living conditions of adults staying in residential and long-term care centres. Noting that 11% of users living in public and private long-term residential care centres (CHSLD) under agreement were under 65 years of age, the Ombudsman highlighted the lack of information available regarding this specific clientele as well as the problems regarding accessibility to a living environment that is adapted to their special needs. Two recommendations were then made:

S-7 Ask the Minister of Health and Social Services to designate an institutional stakeholder or a recognized research group that will be able to establish the clientele profiles of persons under 65 years of age staying in residential and long-term care centres under agreement.

S-8 Ask the Minister of Health and Social Services to promptly take the necessary measures to tailor the living environment approach to the profiles of persons under 65 years of age staying in residential and long-term care centres under agreement as well as the available service provision by means of tools such as the individualized service plan.

Six years later, the conclusion is clear: as no concrete action has been taken to address the recommendations issued in 2014 and the rare residential resources for this seemingly orphan clientele are hardly able to meet demands and ensure their sustainability, questions arise:

- Did the Ministère de la Santé et des services sociaux put measures into place to address recommendations S-7 and S-8 in the Ombudsman's report dated 17 February 2014?

- Did the Ministère provide for recurrent budgets to address the Ombudsman's S-7 and S-8 recommendations?
- What is the Ministère's action plan and time frame to specifically address the needs of this particular clientele having to stay in residential and long-term care centres, owing to the lack of residential resources subsidized by the health network?
- According to the latest available data, what number and what percentage of the clientele living in residential and long-term care centres under agreement are under 65 years of age?
- According to the latest available data, what number and what percentage of persons waiting for a place in a residential and long-term care centre under agreement are under 65 years of age?
- What is the Ministère's estimate of the number, per year, of new cases of young adults under 65 years of age who cannot live alone?

(163) Ms. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) – **12 June 2020**

To the Minister of Justice

On 26 May 2020, a petition signed by 1,555 citizens was tabled in the National Assembly formally asking the Québec Government to transfer orthotists and prosthetists into a health-related professional order to ensure adequate protection for persons with disabilities with regard to the services they receive.

The current situation means that the title of orthoptist-prosthetis is not reserved and therefore individuals can advertise themselves to be such and receive patients, even though they are not a member of the professional order. Currently orthotists and prosthetists find themselves affiliated with a professional order in which they are the only group of professionals in the health sector.

This situation is all the more worrying given that 76% of people aged 15 and over with a disability use a technical aid and are therefore likely to end up at a retailer who is not a member of any professional order.

Can the Minister commit, without delay, to making the necessary changes to the regulatory system to adequately protect Quebecers who need orthotics, prostheses or any other orthopedic device?

(164) Mr. Fortin (Pontiac) – **12 June 2020**  
To the Minister of Health and Social Services

The Association des orthésistes-prothésistes du Québec has been working closely for several months now with the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the RAMQ regarding the reform of the *Tariff for insured devices which compensate for a motor deficiency and related services*. However, although the work is still in progress, the department has unilaterally decided to implement elements of the reform before it was even completed, as of 1 April 2020.

In the current context, where the measures relating to the health emergency have taken their toll on service providers such as orthotists and prosthetists, patient services are in jeopardy more than even, especially in the regions.

Can the Minister commit to continuing the work of the committee tasked with reforming the *Tariff for insured devices which compensate for a motor deficiency and related services* until a consensus is reached with the service providers?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**(a) 11 June 2020**

An Act to amend the Public Service Act and other provisions – *Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor*

**(b) 11 June 2020**

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information – *Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information*

**Private Members' Public Bills**

**(c) 11 June 2020**

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages – *Member for Marie-Victorin*

**(d) 5 June 2020**

An Act to establish Pharma-Québec – *Member for Jean-Lesage*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**